

Ri carta xutz'ibaj ri Pablo che riglesia c'o Colosas

Ri Pablo cuya pan rutzil quiwach ri hermanos e c'o Colosas

¹ Ri'in in Pablo in tako'n re ri Kanimajawal Jesucristo; e ri Dios intakayom re ma e xraj ri' chwe. Junam ruc' ri hermano Timoteo, ² cakatak bi wa carta che alak ri c'o alak pa ri tinamit Colosas, ri c'o alak puk'ab ri Cristo y tiquil alak chi utz chupa rubi'. C'ulu c'u alak ri unimal rutzil c'u'xaj y ri utzil chomal re ri Kakaw Dios y re ri Kanimajawal Jesucristo.

Ri Pablo cu'an orar paquiwi ri hermanos e c'o Colosas

³ Echiri' caka'an orar pawil' alak, xaki cojtioxin c'u chwach ri Dios, Rukaw ri Kanimajawal Jesucristo. ⁴ Ma ri'oj katom puwi ri cubulibal c'u'x alak ruc' ri Kanimajawal Jesucristo y puwi ri rutzil c'u'x alak cuc' conoje ri quicojom rubi'. ⁵ Jec'ula' anom alak ma ralak e cubam pan c'u'x alak che uc'ulic ri uc'olom ri Dios che alak chila' chicaj; yey wa' eta'am alak ruma ri sakil Utzilaj Tzij tom chi alak. ⁶ Ec'u wa' wa Utzilaj Tzij xtzijox che alak, e catajin utzijoxic che ronoje ruwachulew. Yey q'uiyarinak quiwach ri quecojow re y lic c'o cutikoj che ri quibinic quisilabic tak ri ticawex. Y jela' u'anom chixo'libal ralak chwi lo echiri' xta alak puwi ri unimal rutzil uc'u'x ri Dios y xc'ul alak wa' pakatzij wi. ⁷ Jela' rutzijoxic xu'an ri

Epafras che alak. Rire e jun kachbi'il na lok' ta c'ax cana'w re yey e jun utzilaj aj chac re ri Cristo c'o chiwach alak. ⁸ Rire utzijom chike puwi ri rutzil c'u'x alak, ri uya'om ri Ruxlabixel ri Dios pa anima' alak.

⁹ Ec'u uwari'che, chwi lo echiri' xkata wa', e la' na oj uxlaninak ta che caka'an orar pawil' alak cha' ri Dios cuk'alajisaj che alak janipa ri caraj Rire ca'an alak y cha' camaj alak usuc' ronoje tak ri sakil na'oj petinak ruc' ri Ruxlabixel. ¹⁰ Y jec'ula' cabin alak jusuc' pacha' ri takal chique ri e ralc'o'al ri Dios y ca'an c'u alak janipa ri caraj ri Dios cha' c'o cutikoj ri utzilaj chac ca'an alak y jela' cac'o'ji' más na'oj alak che reta'maxic uwach ri Dios. ¹¹ Cakatz'onoj c'u che ri Dios chuya'a chuk'ab alak e chirij runimal uchuk'ab Rire cha' cach'ij alak uchuk'ab ri quic'owibej alak ruc' unimal c'u'xaj y cha' ruc' unimal qui'cotemal ¹² catioxin c'u alak chwach ri Kakaw, ma e Rire x'anaw chike ri'oj utz cakac'ul janipa rubi'tisim chique rutinamit e c'o pa ri K'ijsak. ¹³ Ri Dios xojresaj chupa ruchuk'ab ri k'eku'malil y xojuk'atisaj chupa rutakanic Ruc'ajol, ri lic c'ax cuna'o. ¹⁴ Ruc' c'u ri' ri Cristo c'o kacolobetajic y c'o cuybal kamac ruma ruquiq'uel xturuwic.

Ruma ri Cristo cojc'o'ji' chi utzil chomal chwach ri Dios

¹⁵ Tob na jinta junok iliyom uwach ri Dios, pero ri Cristo e cac'utuben uwach. Yey ri Cristo xex chi c'o wi echiri' xwinakir ronoje ri c'o che ruwachulew. ¹⁶ Ruma c'u ri Cristo, ri Dios xu'an ronoje tak ri c'olic: tak ri e c'o chila' chicaj y ri e c'o che ruwachulew, tak ri quilitalaj uwach y ri na

quilitalaj ta uwach; ri e takanelab y ri e aj k'atal tzij, tob ne ri ángeles, ri c'o quiwach y ri c'o quichuk'ab. Ronoje tak c'u ri' ri c'olic, x'an ruma ri Cristo yey e re yachal uk'ij Rire.

¹⁷ Ri Cristo xex chi c'o wi chwa ronoje tak ri c'olic y Rire e chapayom re ronoje tak wa'. ¹⁸ Ri Cristo e ujolom riglesia. E Rire ri nabe che ronoje tak ri c'olic y ri nabe xc'astaj lo chiquixo'l ri ecaminak, cha' e Rire ri lic c'o uwach chwa tak ronoje ri c'olic. ¹⁹ Ma lic e xuc'ul uc'u'x ri' ri Dios ri cac'o'ji' ronoje ruc'u'xibal Rire ruc' ri Cristo. ²⁰ Ruma c'u ri Cristo, ri Dios xu'ano cha' ronoje tak ri c'olic cac'o'ji' tanchi puk'ab Rire, wa' e tak ri c'o che ruwachulew y tak ri c'o chila' chicaj, y jec'ula' conoje quec'o'ji' chi utzil chomal chwach Rire ruma ruquiq'uel ri Cristo xturuw chwa ri cruz.

²¹ Ec'u ralak rojertan na alak ta utinamit ri Dios y alak ne aj retzelal c'u'x chirij ri Dios ruma na chom ta ri na'oj alak y ruma tak ri na utz taj x'an alak. No'j wo'ora ri Dios uya'om alak chi utzil chomal chwach Rire. ²² Xu'an c'u wa' ruma rucamic ri Cristo cha' jela' cu'ana alak jusuc', na jinta c'ana mac alak y na jinta catz'akaw chi' alak chwach Rire. ²³ Ruma wa' lic chirajawaxic wi cachuk'ubej ib alak y catiqui' alak chi utz chupa ri cubulibal c'u'x alak ruc' ri Dios. Yey mok'otaj c'u alak roy'exic ri cubam pan c'u'x alak che, wa' e janipa ri bi'tisim chupa ri Utzilaj Tzij tom chi alak. Wa' wa Utzilaj Tzij e ri catajin utzijoxic pa tak ronoje luwar che ruwachulew. Yey ri'in Pablo, ya'tal chwe cantzijojej wa'.

Ruchac ri Pablo pa tak ri tinamit che

ruwachulew

²⁴ Ec'u ri'in wo'ora lic quinquic'ot che tak ri c'axc'obic cantijo we ruc' wa' canto' alak. Jec'ula' e cantz'akatisaj chwi ri nucuervo janipa ri c'axc'olil ya'tal chwe ruma in re ri Cristo, yey wa canc'ulumaj e to'bal che riglesia, rucuervo Rire.

²⁵ Xinu'an jun aj chac re Rire cha' canto' riglesia, ma e ri Dios uya'om chwe cantzijoj pa tz'akat wi ri Utzilaj Tzij chiwach ralak ri na alak ta aj judi'ab.

²⁶ Lic ojertan lo ri' na k'alajisam ta wa' chiquiwach ri ticawex, no'j c'u wo'ora ri Dios e xuk'alajisaj wa' chique ri e re Rire. ²⁷ Chique c'u rique, ri Dios lic xraj cuk'alajisaj ri unimal chomalil uch'obom lok cuya chique tak ri tinamit na e ta aj judi'ab; wa' e ri cajeki' ri Cristo pa anima' ralak, y ruma c'u ri' lic cubam c'u'x alak che uc'ulic ri chomilaj c'aslemal chila' chicaj.

²⁸ Ec'u ri'oj e cakatzijoj rubi' ri Cristo pa tak cojec wi. Quebekapixabaj conoje ri ticawex y cojc'utun chiquiwach ruc' sakil na'oj, cha' quebekaya ri e re ri Cristo chwach ri Dios ruc' jun jusuc' quibinic quisilabic. ²⁹ Lic c'u cantij uk'ij che u'anic wa' ruc' ronoje nuc'u'x, yey ronoje ri can'ano e ruma runimal uchuk'ab ri Cristo c'o wuc'.

2

¹ Cuaj c'ut queta'maj alak, e ri'in lic canya wib che to'ic alak, junam cuc' ri e c'o Laodicea y ri jun chic c'amaja' caqueta'maj nuwach ri'in, ² cha' canimarisax quic'u'x conoje ri quicojom rubi' ri Cristo, cu'ana xa jun ri rutzil quic'u'x chiquiwach y que'quimaja usuc' chi utz ronoje ri sakil na'oj

k'alajisam chi lo ruma ri Kakaw Dios y ruma ri Cristo. ³ Ma ruc' ri Cristo c'o wi ronoje ruc'u'xibal ri na'oj y ri cajawax umajic.

⁴ Cambi'ij c'u wa' che alak cha' na jinta junok cach'acach'o'n e alak ruc' ch'a'tem lic chacojo' catatajic yey na katzij taj. ⁵ Ma tob ri'in na in jinta uc' alak chiwachil, pero pa wanima' e canna' ri'in pacha' in c'o uc' alak. Lic quinquicotic ma canwilo junam cachacun alak yey lic tiquil alak chi utz che ri cubulibal c'u'x alak ruc' ri Cristo.

⁶ Ralak xcoj alak rubi' ri Kanimajawal Jesucristo y xya ib alak puk'ab; ec'u uwari'che bina alak jela' pacha' ri takal che junok ucojom rubi' Rire. ⁷ Tiquiba' c'u ib alak chi utz ruc' ri Cristo y jiquiba' ri cubulibal c'u'x alak ruc' Rire cha' jela' c'o q'uiyibal alak chwach Rire; e 'ana alak jela' pacha' ri xc'ut che alak yey xaki tioxin alak chwach ri Dios.

Ri c'ac' binic takal chique ri e re ri Cristo

⁸ Lic chajij c'u ib alak cha' na casocotaj ta alak ruc' tak na'oj na jinta uchac, ri xa no'jibal que ri ticawex re ruwachulew y na e ta c'u chirij runa'oj ri Cristo. ⁹ Ma ronoje ruc'u'xibal ri Dios c'o ruc' ri Cristo, y wa' lic xk'alajin che rubinic usilabic echiri' xu'an ticawex che ruwachulew. ¹⁰ Ruma c'u wa', ya'tal che alak ronoje ri cajawax che ri binic silabic alak ma c'o alak puk'ab ri Cristo, ri catakan paquiwi conoje ri c'o quiwach y ri c'o quichuk'ab. ¹¹ Ruma c'u c'o alak puk'ab ri Cristo, c'o chi ri retalil re circuncisión che ri anima' alak, tob wa' wa circuncisión na e ta ri cacoj xa ruma juna achi; ma ri que'elawi e ri Cristo xresaj alak puk'ab tak ri rayibal re ri ti'jil alak. ¹² Ec'uchiri'

xc'ul alak ri bautismo, e pacha' xmuk alak junam ruc' ri Kanimajawal Jesucristo yey xc'astaj lo alak junam ruc' Rire; ma xcoj alak ri Dios ruc' ruchuk'ab xuc'astajisaj lo ri Cristo chiquixo'l ri ecaminak. ¹³ Ma ralak rojertan caminak alak pa mac yey na cojotal tane ri retalil re circuncisión che alak.* No'j c'u wo'ora ri Dios xuya c'ac' c'aslemal alak junam ruc' ri Cristo y xucuy ronoje ri mac alak; ¹⁴ xresaj c'u ri k'atbal tzij uk'atom chi pakawi' ruma ri kamac† y xusach uwach wa' ruma rucamic ri Cristo chwa ri cruz. ¹⁵ Ruma c'u rucamic ri Cristo, ri Dios xuch'ij quichuk'ab tak ri itzel uxlabixel lic c'o quiwach y c'o quichuk'ab, xuc'ak bi quik'ij y xuk'alajisaj c'ut Rire e más c'o uchuk'ab chiquiwa rique.

Katzucuj tak ri c'o chila' chicaj

¹⁶ E uwari'che mac'o mach'a'tiben e alak xa ruma ri catij alak o ri cakum alak, o ruma ri ca'an alak chupa tak nimak'ij, chupa ri jekebal re tak ri ic' o tak ri k'ij re uxlanibal. ¹⁷ Ma ronoje ne wa' xa e ilibal pan re ri catajin lok; no'j ri Jun cuc'utubej uwach pa sakil wi, e ri Cristo.‡ ¹⁸ Chajij ib alak ma c'axtaj ruma junok na cac'ul ta alak ri caraj cuya ri Dios che alak chila' chicaj. Ma'an c'u e alak cuc' ri caquilok'nimaj quik'ij tak ri ángeles. Ma ri quebanaw wa' e lic que'ec quina'oj puwi ri na caquimaj ta usuc'. Lic chacojo' qui'anom

* **2:13** Ri e c'o Colosas na cojotal ta ri retalil re circuncisión chique ruma na e ta aj judi'ab. † **2:14** Pa ri ch'a'tem griego cubi'ij: “Ri Dios xusach uwach ri wuj pa tz'ibital wi sa' tak ri kamac”. ‡ **2:17** Ri Tzij Pixab xuya ri Dios chique rutinamit echiri' c'amaja' calax ri Cristo, e cuc'utubej pan ruc'unic Rire.

ch'uti'n che quib, pero caqui'an c'u nim che quib ruma no'jibal xa e rique eno'jijom re. ¹⁹ Rique na cacaj ta c'u caquitakej ri Cristo. Rire e ujolom riglesia y riglesia e ucuero. Ri Cristo e 'anayom xa jun chique conoje ri e c'o puk'ab jela' pacha' tak ri ubakil juna cuerpo uchapom rib ruc' tak rigonsiyil y riboch'il. Yey e ri Cristo ri cuya che ru iglesia ronoje ri cajawax che cha' utz caq'uuy ruc' ri q'uuyibal cuya ri Dios.

²⁰ Ma we ralak xcam alak ruc' ri Cristo, ✧ wa' que'elawi na jinta chi alak chuxe' ri takanic xa no'jital che ruwachulew. Cantz'onoj c'u che alak: ¿Cha'taj c'a cabin alak pacha' quebin ri e re ruwachulew y caya c'u ib alak puk'ab ri takanic jewa' cubi'ij: ²¹ «Machapabej ne wa', matij nenare' y machap ne q'uenok»? ²² Ronoje wa' wa takanic xa quino'jibal achijab y e puwi tak ri na cacowin taj, ri xa caq'uisic. ²³ Wa' wa c'utunic lic chacojo' e sakil na'oj. Yey ri caquitakej tak wa c'utunic e pacha' lic caquilok'nimaj uk'ij ri Dios ruc' wa', pero ri caqui'ano xa cuc' rique cano'jitaj wi. Caqui'an pacha' ch'uti'n che quib ma caquiya pa c'axc'obic ri quicuerpos; pero ronoje tak wa' na jinta cutikoj re cuk'atej tak ri rayibal re ri q'uiti'jil ri ticawex.

3

¹ We c'astajinak chi alak junam ruc' ri Cristo, e tzucuj alak janipa ri cape chila' chicaj pa tz'ul wi ri Cristo puwiquik'ab ri Dios. ² E lic takej alak janipa ri re chila' chicaj y matakej c'u alak tak ri xa re ruwachulew. ³ Ma e ralak caminak chi

✧ **2:20** Col. 2:12; Ro. 6:6-11; Gl. 2:19

alak chwa tak ri xa re ruwachulew; ec'u wo'ora ri c'aslemal alak puk'ab ri Cristo c'o wi yey Rire ruc' ri Dios c'o wi. ⁴E ri Cristo ri uya'om c'aslemal alak. Yey echiri' Rire cac'un tanchic, junam ruc' Rire cak'alajisax wach alak pa ri unimal uchomalil.

Ri binic re ojer y ri c'ac' binic

⁵E uwari'che, e chesaj bi chupa ri anima' alak ri na utz ta uwach re ruwachulew: metz'abej uwa k'ij alak cuc' jujun chic na c'u'lel ta alak, ma'an alak tak ch'ulilaj mac, maya ib alak che rayibal na chom ta uwach, marayij ne alak ca'an alak ri na utz taj. Qui'cota alak ruc' ronoje ri c'o uc' alak y marayij ne alak más; ma we c'o ri más c'ax cana' alak chwa ri Dios, e pacha' ca'an alak dios che wa'. ⁶Ma ri Dios cutak lo c'axc'obic paquiwi ri caqui'an tak wa' ruma na caquicoj ta utzij. ⁷Yey jenela' x'an ralak ojertan echiri' c'a c'o alak pa mac. ⁸Ec'u wo'ora hermanos e ya'a can alak ronoje tak wa': ri ca'an alak oyowal, ri alak c'a'n, ri ca'an alak ri na utz taj che jun chic, ri cach'a't alak chirij junok, ri cabi'ij alak ch'a'tem na chom ta uwach. ⁹Ma'an alak rak'ubal chiwach alak, ma esam chi ib alak che ri ojer binic silabic alak y che ronoje ri na utz taj rekelem tak wa'. ¹⁰E jalc'atajinak chi c'u alak che jun c'ac' binic silabic, ma jalan catajin jalc'atixic alak cha' jela' cu'ana alak pacha' ri Jun ri xuya c'ac' c'aslemal alak. Jec'uri'la' queta'maj alak uwach ri Dios pa sakil wi. ¹¹Che wa jun c'ac' binic silabic na il ta chi uwach we junok e cuq'u'il raj judi'ab o e cuq'u'il ri na e ta aj judi'ab, we ucojom ri retalil re circuncisión o na ucojom taj, we aj naj o na jinta c'ana reta'am, we c'o puk'ab

juna rajaw* o na jinta rajaw; ma xew ri Cristo cu'an xa jun chike konoje y puk'ab Rire oj c'o wi konoje.

¹² Ralak alak cha'tal chi ruma ri Dios y alak chi re Rire, yey lic c'ax cana' alak ruma Rire. Ruc' c'u ri binic silabic alak, lic c'utu alak wa': C'ola c'axna'bal c'u'xaj uc' alak che quito'ic jujun chic, c'utu alak ri relej c'u'x alak, ma'an nim chibil ib alak, chu'ana ri lic utz c'u'x alak chiwach alak y c'ola unimal c'u'x alak. ¹³ Lic cuyu ib alak chiwach alak. We c'o junok xu'an ri na utz taj che alak, cuyu alak umac. Jela' pacha' xu'an ri Cristo echiri' xucuy mac ralak, jec'ula' ri' 'ana ralak. ¹⁴ Yey chwi c'u ronoje tak wa', ri más chirajawaxic e lic c'ax cana' ib alak chiwach alak, ma e wa' ri cu'an xa jun che alak pa sakil wi. ¹⁵ Ec'u ri utzil chomal re ri Dios takana pa anima' alak, ma ruma wa' xusiq'uij alak ri Dios cha' cu'an alak xa jun. Yey lic tioxin alak chwach ri Dios.

¹⁶ Ruch'a'tem ri Cristo chunojisaj ronoje ri c'aslemal alak. C'utu c'u alak wa' wa ch'a'tem chibil ib alak y pixabaj ib alak ruc' sakil na'oj. Ruc' ronoje c'u'x alak tioxin alak chwach ri Dios y bixoj alak rubi' ruc' salmos, ruc' tak bix tz'ibital canok y ruc' bixobal ya'om che alak ruma ri Ruxlabixel. ¹⁷ Yey ronoje ri ca'an alak y ronoje ri cabi'ij alak, 'ana alak chupa rubi' ri Kanimajawal Jesucristo y tioxin alak chwach ri Kakaw Dios ruma Rire.

Ri kabinic kasilabic chiquiwach ri ticawex

¹⁸ E rilal ixok, ri c'ulan la, lic nimaj la ri achijil la, ma e takal ri' chique ri quicojom rubi' ri Kakaw.

* **3:11** “C'o puk'ab juna rajaw”: Quil “esclavo” pa vocabulario.

¹⁹ Yey rilal achi, ri c'ulan la, lic c'ax na'a la ri ixokil la. Mac'achc'at la chwa ujolom.

²⁰ Ec'u ri'ix ix alc'o'al, lic chicojo quitzij richu-ikaw che ronoje, ma wa' e cuc'ul uc'u'x ri Kanimajawal Jesucristo.

²¹ Yey ralak ri c'o alc'o'al alak, mapetisaj alak coyowal ri alc'o'al alak, cha' jela' na capax ta quic'u'x.

²² Ec'u rilal lal mocom, lic cojo la utzij ri patrón la che ronoje. Chacuna la ruc' xi'in ib chwach ri Dios y ruc' ronoje c'u'x la, na xew ta echiri' catzutz'u'x la ruma ri patrón pacha' ri caqui'an ri xa caquitzucuj ri yacbal quik'ij. ²³ Ronoje c'u ri ca'an la, 'ana la ruc' ronoje c'u'x la, ma e ri Kanimajawal ri canimaj la y na e ta ri ticawex. ²⁴ Ma eta'am chi la c'o rajil uc'axel cuya ri Dios che'la e chirij ri 'anom la, ma ri canimaj la e ri Cristo ri Kajawal. ²⁵ No'j c'u ri ca'anaw ri na utz taj, ri' e cuc'ul ri tojbal re ri na utz taj u'anom, ma ri Dios cuya chiquijujunal sa' ri takal chique e chirij ri qui'anom.

4

¹ Yey ralak ri alak patrón, 'ana alak ri lic ube y ri lic usuc' chique ri e mocom alak; mic'ow chic'u'x alak, ralak c'o jun "Patrón" alak chila' chicaj, wa' e ri Dios.

² Onoje c'u alak lic macos alak che u'anic orar ruc' tioxinic chwach ri Dios. ³ 'Ana alak orar pakawi ri'oj cha' ri Kajawal cuya na chike cakatzijoj ri Utzilaj Tzij y cakak'alajisaj c'u ri na k'alajisam ta lo ojertan chwi ri Cristo, ma ruma ne la' in c'o pa cárcel. ⁴ Lic 'ana alak orar panuwi' ri'in

cha' lic c'o nuna'oj che uk'alajisaxic Ruch'a'tem ri Cristo.

⁵ Bina alak ruc' sakil na'oj chiquiwach ri na e ta ralc'o'al ri Dios, xaki matz'ila' c'u alak ri jujun k'ij quic'owic. ⁶ Echiri' cach'a't alak ruc' junok chic, 'ana alak wa' ruc' chomilaj ch'a'tem y sakil na'oj. Yey chirajawaxic c'ut queta'maj alak su'anic cac'ul alak uwach chique ri caqui'an tz'onobal che alak.

Ri Tíquico cuc'am bi urason ri Pablo

⁷ Echiri' ri hermano Tíquico ri na lok' ta c'ax cana'w re copon uc' alak, cubi'ij c'u che alak sa' ri nu'anom ri'in wara. Rire e jun utzilaj aj chac re ri Kakaw y lic chacuninak wuc' ri'in. ⁸ Ruma c'u wa' cantak bi uc' alak cha' cutzijoj che alak sa' ri ka'anom ri'oj wara y jela' cunimarisaj c'u'x alak. ⁹ Ri carachbilaj bi ri Tíquico e ri Onésimo, jun utzilaj hermano na lok' ta c'ax cana'w re, yey rire aj chila' pa ri tinamit alak. Ec'u rique caquitzijoj che alak ronoje sa' tak ri kic'owibem wara.

Q'uisbal uch'a'tem ri Pablo che riglesia c'o Colosas

¹⁰ Ri Aristarco, wachbi'il wara pa cárcel, cuya pan rutzil wach alak; cuya pan rutzil wach alak ri Marcos, ri ricak' ri Bernabé. Bi'tal chi che alak sa' ri takal che ri Marcos we quic'ow rire uc' alak; c'ulu c'u alak chi utz. ¹¹ Cuya pan rutzil wach alak ri Jesús, ri cabi'x Justo che. Xew c'u wa oxib hermanos aj judi'ab e chacuninak wuc' wo'ora pa rutakanic ri Dios y lic quibochi'im nuc'u'x. ¹² Cuya pan rutzil wach alak ri Epafras, rire aj chila' pa ri tinamit alak y e jun aj chac re ri Cristo. Rire

lic uya'om rib che u'anic orar pawí' alak cha' lic cachuk'ubej íb alak ruc' ri jusuc' binic silabic alak y jec'ula' caya íb alak che u'anic ronoje ri rajawal uc'u'x ri Dios. ¹³ Ma e ri'in wilom ri Epafra lic cu'an orar pawí' alak y paquiwi' ri e c'o pa ri tinamit Laodicea y ri e c'o Hierápolis. ¹⁴ Cuya pan rutzil wach alak ri Lucas, ri jun doctor na lok' ta c'ax cana'w re; jeneda' ri Demas cuya pan rutzil wach alak.

¹⁵ Ya'a alak rutzil quiwach conoje ri hermanos e c'o Laodicea. Ya'a alak rutzil uwach ri Ninfas junam cuc' ri hermanos caquimol quib chirocho.

¹⁶ Echiri' ajilam chi wa' wa carta chiwach ralak, taka bi alak wa' chique ri hermanos re ri iglesia c'o Laodicea cha' cajilax chiquiwach; y jec'ula' ralak cajilaj alak ri carta nutakom bi Laodicea. ¹⁷ Jewa' bi'ij alak che ri Arquipo: «Lic choc la il che u'anic chí utz ruchac ri Dios ya'tal pak'ab la.»

¹⁸ Ri'in Pablo, ruc' wa nuk'ab xintz'ibaj wa rutzil wach alak. Lic mic'ow chic'u'x alak ca'an alak orar panuwi' ma in c'o pa cárcel. C'ulu c'u alak ri unimal rutzil uc'u'x ri Dios. Amén.

Ri utzilaj tzij re ri kanimajawal Jesucristo New Testament in Achi Rabinal; acr (GT:acrT:Achi)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Achi

Dialect: Rabinal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Achi

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 9 Oct 2020

a2970064-f021-521c-ab99-6401141f84e7